

**Nr 83****Allmänt avtal om villkor och förfaranden gällande  
resurser avseende utvecklingsbistånd till Bangladesh.  
Dacca den 24 maj 1974***(Översättning)***General agreement on terms and  
procedures**

between the Government of Sweden and the Government of the People's Republic of Bangladesh governing the provision of resources for assistance for development purposes by the Government of Sweden to the Government of the People's Republic of Bangladesh.

*Article I***Scope of the Agreement**

This Agreement sets forth procedures for the provision of financial resources, personnel, consulting services, equipment and commodities by the Swedish Government to the Bangladesh Government and the general terms applicable to the provision of such resources through Development Co-operation Agreements between the two Governments.

For the purpose of this Agreement the term Specific Agreement shall mean any understanding in writing reached between the two Governments during the period of validity of this Agreement concerning the use of resources made available by the Swedish Government through Development Co-operation Agreements and containing an explicit reference to this Agreement.

*Article II***Delegation of Competence**

With regard to:

- a) the implementation of this Agreement

**Allmänt avtal om villkor och förfaranden**

mellan Sveriges regering och regeringen i Folkrepubliken Bangladesh gällande de resurser avseende utvecklingsbistånd som Sveriges regering tillhandahåller regeringen i Folkrepubliken Bangladesh.

*Artikel I***Avtalets omfattning**

I detta avtal anges förfarandena vid Sveriges regerings tillhandahållande av penningmedel, personal, konsulttjänster, utrustning och varor för regeringen i Bangladesh samt de allmänna villkor som är tillämpliga på tillhandahållandet av dessa resurser genom avtal om utvecklingssamarbete mellan de båda regeringarna.

I detta avtal avses med uttrycket "särskilt avtal" varje skriftlig överenskommelse som under den tid detta avtal är i kraft ingås mellan de båda regeringarna rörande användningen av resurser ställda till förfogande genom avtal om utvecklingssamarbete och som innehåller en uttrycklig hänvisning till detta avtal.

*Artikel II***Delegering av behörighet**

Vad beträffar:

- a) tillämpning av detta avtal

b) the approval of changes to Annexes I—III which do not significantly affect the objectives and scope of this Agreement

c) the conclusion and the implementation of Specific Agreements the Swedish International Development Authority (hereafter referred to as SIDA) shall be competent to represent the Swedish Government, unless otherwise notified by the Swedish Government to the Bangladesh Government, and the Planning Commission shall be competent to represent the Bangladesh Government unless otherwise notified by the Bangladesh Government to the Swedish Government.

### Article III

#### Financial Resources

No special currency or foreign exchange restrictions shall be imposed on financial resources brought into Bangladesh by the Swedish Government for Development Cooperation purposes. Bank accounts opened in Bangladesh for such resources shall be used exclusively for such purposes and balances on such accounts shall be freely transferable into Swedish or any other convertible currency.

Unless otherwise provided, the Parties shall seek to ensure in all cases that purchases are made from the most competitive sources of supply in order to ensure the best possible use of Swedish financial resources made available to the Bangladesh Government. Procurement shall, whenever practicable, be based on formal international competitive bidding or quotations in accordance with generally accepted principles. Swedish suppliers shall be treated no less favourably than other foreign suppliers.

### Article IV

#### Equipment and Commodities

No taxes, duties and other fiscal charges shall be charged to the Swedish Government by the Bangladesh Government on equipment and commodities made available by the Swedish Government under this Agreement.

The equipment and commodities made available by the Swedish Government shall, upon entry into Bangladesh, become and

b) godkännande av ändringar i bilagorna I—III, vilka icke i betydande omfattning påverkar detta avtals ändamål och omfattning

c) ingående och tillämpning av särskilda avtal skall Styrelsen för internationell utveckling (härefter kallad SIDA) vara behörig att företräda den svenska regeringen, om icke denna regering annorledes meddelar regeringen i Bangladesh, och planeringskommissionen vara behörig att företräda regeringen i Bangladesh om icke denna regering annorledes meddelar den svenska regeringen.

### Artikel III

#### Penningmedel

Särskilda växelkurs- eller valutarestriktioner skall icke åläggas de penningmedel som av den svenska regeringen införes till Bangladesh för ändamål som avser utvecklingssamarbete. Bankkonton som i Bangladesh öppnats för dessa medel skall uteslutande användas för sådana ändamål och tillgodohavanden på nämnda konton skall kunna transfereras fritt till svensk eller annan konvertibel valuta.

Om icke annorledes föreskrives, skall parterna i samtliga fall söka tillse att inköp göres från de mest konkurrenskraftiga leverantörerna i syfte att säkerställa bästa möjliga användning av de svenska resurser som ställts till förfogande för regeringen i Bangladesh. Upphandling skall om möjligt baseras på formellt internationellt anbuds-förfarande eller offerter i enlighet med allmänt erkända principer. Svenska leverantörer skall icke behandlas mindre gynnsamt än övriga utländska leverantörer.

### Artikel IV

#### Utrustning och varor

Tullavgifter, skatter och andra fiskala pålagor skall icke åläggas den svenska regeringen av regeringen i Bangladesh för utrustning och varor som enligt detta avtal ställts till förfogande av den svenska regeringen.

Utrustning och varor som ställts till förfogande av den svenska regeringen skall efter införsel till Bangladesh vara och för-

remain the property of the Bangladesh Government. Such equipment and commodities shall be used exclusively for purposes, agreed upon between the two Governments.

The two Governments undertake the obligations set forth in Annex I with regard to the delivery of commodities.

#### Article V

##### Personnel

1. Personnel made available by the Swedish Government shall have operational or advisory functions.

2. In the performance of their functions, personnel made available by the Swedish Government shall be under the exclusive direction of the Bangladesh Government and the agencies or other bodies in which the personnel are serving, and shall comply with all laws, orders and regulations of the Bangladesh Government, in a way consistent with this Agreement.

3. The Swedish Government shall endeavour to train and otherwise adequately prepare the personnel for their functions in Bangladesh. Such training may include orientation in Bangladesh before and during assignment. The Bangladesh Government shall support and facilitate such in-country orientation.

4. Before the posting of personnel to their station of duty the two Governments shall agree on measures conducive to the effective utilization of the personnel. Such measures may include the assignment by the Bangladesh Government of counter-parts to the personnel.

5. The Bangladesh Government shall hold the Swedish Government and the personnel serving in Bangladesh in accordance with this Agreement harmless against any liability, suit, action, demand, damage, cost or fee on account of death, injury, harm to person or property or any other losses resulting from or connected with any act performed or omission made or words spoken or written in the course of performance of the duties by such personnel.

If claims arise in a case where gross negligence or wilful intention on the part of the personnel has been established by a Bangla-

bli regeringens i Bangladesh egendom. Utrustning och varor av detta slag skall användas uteslutande för ändamål varom de båda regeringarna överenskommit.

De båda regeringarna skall vad varuleveranserna beträffar ikläda sig de skyldigheter som nämnes i Bilaga I.

#### Artikel V

##### Personal

1. Personal som ställts till förfogande av den svenska regeringen skall ha praktiska eller rådgivande uppgifter.

2. Vid utförandet av sina uppgifter skall personal som ställts till förfogande av den svenska regeringen stå uteslutande under ledning av regeringen i Bangladesh och de olika typer av organ i vilka personalen tjänstgör. Personalen skall efterfölja lagar, förordnanden och föreskrifter utfärdade av regeringen i Bangladesh, på sätt som överensstämmer med detta avtal.

3. Den svenska regeringen skall sträva efter att utbilda och på annat lämpligt sätt förbereda personalen för dess uppgifter i Bangladesh. Utbildningen kan innefatta orientering om Bangladesh före och under uppdraget. Regeringen i Bangladesh skall stödja och underlätta sådan orientering om landet.

4. Före utplacering av personal på uppdragsort skall de båda regeringarna överenskomma om åtgärder som bidrar till ett effektivt utnyttjande av personalen. Sådana åtgärder kan innebära att regeringen i Bangladesh utser "counter-parts" för personalen.

5. Regeringen i Bangladesh skall hålla den personal som i enlighet med denna överenskommelse tjänstgör i Bangladesh skadeslös beträffande ansvar, åtal, krav, skadegörelse, kostnad eller avgift på grund av dödsfall, olycksfall eller skada på person eller egendom, eller andra förluster till följd av eller i samband med handling eller underlåtenhet att handla eller med tal eller skrift under sådan personals utförande av sina uppgifter.

Framställs krav i ett fall där grov vårdslöshet eller ont uppsåt från personalens sida har fastställts av domstol i Bangladesh, äger

desh court, the Bangladesh Government may hold the person concerned liable to indemnify the Bangladesh Government. In the event of arrest or detention, for any reason whatsoever, of any person made available by the Swedish Government, or of their spouses or dependants, or of criminal proceedings being instituted against them, the Swedish Embassy shall be informed without delay.

6. The Bangladesh Government may request the recall or replacement of any person made available in accordance with this Agreement whose work or conduct is deemed unsatisfactory. Before making any such request the Bangladesh Government shall consult with the Swedish Government.

7. The Swedish Government may recall the personnel made available in accordance with this Agreement. Before deciding to recall, the Swedish Government shall, unless exceptional circumstances shall so warrant, consult with the Bangladesh Government for that purpose as well as on arrangements for securing rapid replacement of such personnel.

8. The procedures and further obligations of the two Governments in regard of personnel shall be as set forth in Annex II.

#### *Article VI*

##### Consulting Services

1. For the purpose of this Agreement the term Consulting Services shall mean services performed by consulting firms under contracts with the Swedish Government and made available to the Bangladesh Government.

2. The provisions of paragraphs 6 and 7 of Article V shall also apply to non-resident personnel used for performing Consulting Services.

3. The Bangladesh Government shall undertake the further obligations in regard of Consulting Services set forth in Annex III.

#### *Article VII*

##### Evaluation and Information

The two Governments shall agree on measures for the evaluation of activities

regeringen i Bangladesh förplikta berörd person att hålla denna regering skadeslös.

För den händelse att person som ställts till förfogande av den svenska regeringen eller dennes make eller familjemedlem av någon anledning anhålles eller häktas eller att brottmålsförfarande inledes mot dem, skall den svenska ambassaden omedelbart underrättas.

6. Regeringen i Bangladesh äger begära återkallande eller förflyttning av person som i enlighet med detta avtal ställts till förfogande och som anses arbeta eller uppföra sig på ett otillfredsställande sätt. Innan regeringen i Bangladesh fattar ett sådant beslut, skall den samråda med den svenska regeringen.

7. Den svenska regeringen äger återkalla personal som ställts till förfogande enligt detta avtal. Innan den fattar beslut om återkallande skall den svenska regeringen, om icke särskilda omständigheter motiverar annan åtgärd, samråda med regeringen i Bangladesh härom samt om arrangemang för ett snabbt ersättande av sådan personal.

8. I fråga om förfaranden och andra skyldigheter för de båda regeringarna beträffande personalen skall bestämmelserna i Bilaga II följas.

#### *Artikel VI*

##### Konsulttjänster

1. I detta avtal avses med uttrycket "konsulttjänster" sådana tjänster som utföres av konsultfirmor enligt kontrakt med den svenska regeringen och som ställts till förfogande för regeringen i Bangladesh.

2. Bestämmelserna i artikel V, 6 och 7, skall även tillämpas på icke bofast personal, som anställts för konsulttjänster.

3. Regeringen i Bangladesh skall ikläda sig övriga skyldigheter angående de i Bilaga III nämnda konsulttjänsterna.

#### *Artikel VII*

##### Värdering och information

De båda regeringarna skall enas om åtgärder för värdering av de av den svenska

supported by the Swedish Government. Specific Agreements may contain provisions concerning the application of this Article.

The Bangladesh Government shall

(i) furnish or cause to be furnished to the Swedish Government all such information as the Swedish Government shall reasonably request concerning the use of Swedish contributions, the goods and services acquired out of such contributions and activities supported by such contributions;

(ii) whenever appropriate and practicable enable representatives of the Swedish Government to study the various activities supported by Swedish contributions, and to inspect relevant goods, records, and documents.

#### Article IX

##### Effective date and Termination

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

2. This Agreement shall remain valid until terminated by either Party by no less than 6 months' written notice.

Done in Dacca, on May 24, 1974, in two original copies in English.

For the Government of Sweden

*Thord Palmlund*

For the Government of the People's Republic of Bangladesh

*M. Syeduzzaman*

#### Annex I

##### Obligations of the two Governments in respect of the delivery of commodities

##### 1. Obligations of the Swedish Government

1.1. The Swedish Government shall, unless otherwise agreed, deliver the commodities to the Bangladesh Government or its agent at such port as shall be agreed between the two Governments.

1.2. The Swedish Government shall notify the Bangladesh Government of the

regeringen stödda verksamheterna. Särskilda avtal kan innehålla bestämmelser rörande tillämpningen av denna artikel.

Regeringen i Bangladesh skall

1) tillställa eller låta tillställa den svenska regeringen all den information som denna rimligen begär rörande användningen av det svenska biståndet, varor och tjänster som utgör del av detta bistånd samt verksamheter som stödjes härigenom;

2) då så är lämpligt och genomförbart bereda ombud för den svenska regeringen tillfälle att studera de olika, genom svenskt bistånd stödda verksamheterna och att besiktiga varor, protokoll och dokument.

#### Artikel IX

##### Ikraftträdande och uppsägning

1. Detta avtal skall träda i kraft dagen för dess undertecknande.

2. Detta avtal skall förbli gällande till dess att någondera av parterna uppsäger detsamma skriftligt minst 6 månader i förväg.

Upprättat i Dacca den 24 maj 1974, i två originaltexter på engelska språket.

För Sveriges regering:

*Thord Palmlund*

För regeringen i Folkrepubliken Bangladesh:

*M. Syeduzzaman*

#### Bilaga I

##### De båda regeringarnas skyldigheter beträffande varuleveranser

##### 1. Den svenska regeringens skyldigheter

1.1. Den svenska regeringen skall, om icke annorledes överenskommes, leverera varorna till regeringen i Bangladesh eller dess ombud till hamn varom de båda regeringarna enats.

1.2. Den svenska regeringen skall underätta regeringen i Bangladesh om beräknad

estimated date of arrival of each consignment immediately upon loading of vessel, and also forward relevant shipping documents, invoices etc.

1.3. If any consignment is partly or entirely lost or damaged during the shipment to the port of destination and if the loss or damage thus occurring exceeds 10 % of the C & F value of the consignment, the Swedish Government shall at its earliest convenience grant additional commodities of a value equal to the commodities lost or damaged. The Swedish Government shall not carry the risk of loss or damage not exceeding 10 % of the C & F value of any consignment.

## 2. *Obligations of the Bangladesh Government*

2.1. With respect to the delivery of commodities at Bangladesh ports the Bangladesh Government shall

a) take all appropriate steps to ensure swift berthing and clearance of vessel and quick and safe reception of cargo, including prompt issue of import licenses;

b) take appropriate measures for storage and early onward transportation;

c) defray all costs and fees, such as customs duties and harbour fees, pertaining to the entry into Bangladesh, the storage and onward transportation;

d) notify the Swedish Government of the import clearance agents that the Bangladesh Government will use and the type of documentation required for customs clearance;

e) take on its account as consignee with respect to any consignment such demurrage and dispatch as may accrue at ports of delivery.

## Annex II

### *Procedure for the provision of personnel by the Swedish Government*

1. Personnel to be made available to the Bangladesh Government by the Swedish Government shall be recruited and contracted by SIDA.

2. Requests for personnel shall be made by the Bangladesh Government and be accompanied by a complete job description.

ankomstdag för varje sändning omedelbart efter lastning av fartyg samt även över-sända hithörande skeppningsdokument, fakturor m. m.

1.3. Om ett varuparti helt eller delvis förkommer under skeppning till destinationshamn och om sålunda inträffad förlust eller skada överstiger 10 % av sändningens C-&F-värde, skall den svenska regeringen snarast möjligt bevilja ytterligare varor till ett värde motsvarande de förkomna eller skadade varorna. Den svenska regeringen skall icke stå risken för förlust eller skada som icke överstiger 10 % av någon sändnings C- & F-värde.

## 2. *Skyldigheter för regeringen i Bangladesh*

2.1. I vad avser leverans av varor till hamnar i Bangladesh skall regeringen i Bangladesh

a) vidtaga lämpliga åtgärder för att garantera en snabb förtöjning och klarering av fartyget samt ett snabbt och säkert mottagande av lasten och ett omedelbart utfärdande av importlicenser;

b) vidtaga lämpliga åtgärder för magasinering och snar vidarebefordran;

c) bestrida samtliga kostnader och avgifter, såsom tullar och hamnavgifter vid införsel till Bangladesh, magasinering och vidarebefordran;

d) meddela den svenska regeringen vilka klareringsombud regeringen i Bangladesh kommer att anlita samt vilken typ av dokumentation som krävs för tullklareringen;

e) i egenskap av mottagare vad varje sändning beträffar på sitt konto uppföra den överliggetid och spedition som kan tillkomma i ankomsthavnen.

## Bilaga II

### *Förfarande vid den svenska regeringens tillhandahållande av personal*

1. Personal som av den svenska regeringen skall ställas till förfogande för regeringen i Bangladesh skall rekryteras och kontraktanställas av SIDA.

2. Framställning rörande personal skall göras av regeringen i Bangladesh och åtföljas av en komplett arbetsbeskrivning.

Each job description shall contain information regarding the Bangladesh Government agency or parastatal body in which the officer requested will serve. The job description shall further define the functions expected to be carried out by the officer as well as essential and desirable qualifications.

3. Before entering into a contract, SIDA shall provide the Bangladesh Government with all information necessary for the appraisal of the candidate deemed best qualified by SIDA. The Bangladesh Government shall inform SIDA without delay whether or not the candidate is approved.

4. A job description, duly signed by authorized representatives of SIDA and the Planning Commission shall constitute an Agreement between the two Governments. The period of validity of such Agreement shall be stated therein.

5. If the Planning Commission and SIDA shall so agree, personnel may be transferred from one function or duty station to another during the period of employment.

*B. Obligations in regard to personnel made available by the Swedish Government*

1. *Obligations of the Swedish Government*

The Swedish Government shall pay salaries and related emoluments, with the exceptions mentioned in paragraph 2 below, as well as the cost of transportation of the personnel, their families and their personal effects to Bangladesh for taking up service and from Bangladesh after completion of service.

2. *Obligations of the Bangladesh Government*

The Bangladesh Government shall furnish, or cause to be furnished, in kind:

2.1. Suitable housing with hard furnishing and cooking facilities to the same standard as that provided Bangladesh civil servants of comparable status for personnel serving in Bangladesh during a continuous period of more than six months.

Housing shall be provided within two months after the arrival of such personnel.

These costs will be payable by the Bangladesh Government also during the tours of the personnel within the country and on their sick or ordinary leave.

Varje arbetsbeskrivning skall innehålla information om det regeringsorgan eller halvstatliga organ i Bangladesh i vilket den tjänsteman varom framställning gjorts skall vara anställd. Arbetsbeskrivningen skall vidare ange vilka uppgifter som tjänstemannen avses genomföra samt viktiga och önskvärda egenskaper.

3. Innan kontrakt ingås skall SIDA förse regeringen i Bangladesh med all den information som är nödvändig för bedömning av den sökande som av SIDA anses mest kvalificerad. Regeringen i Bangladesh skall utan dröjsmål underrätta SIDA huruvida sökanden är antagen eller ej.

4. En arbetsbeskrivning vederbörligen undertecknad av representanter för SIDA och planeringskommissionen skall utgöra en överenskommelse mellan de båda regeringarna. Överenskommelsens giltighetstid skall därvid anges.

5. Om planeringskommissionen och SIDA överenskommer härom skall personal förflyttas från en verksamhet eller anställningsort till en annan under anställningstiden.

*B. Skyldigheter mot personal som ställts till förfogande av den svenska regeringen*

1. *Skyldigheter för den svenska regeringen*

Den svenska regeringen skall utbetala löner och liknande arvoden, med de undantag som anges nedan under 2, samt för personalen, dess familjer och personliga tillhörigheter stå för kostnader för resor och transport till Bangladesh före uppdragets början och från Bangladesh efter uppdragets slut.

2. *Skyldigheter för regeringen i Bangladesh*

Regeringen i Bangladesh skall ordna eller låta ordna med följande naturaförmåner:

2.1. Lämplig bostad med fasta inventarier och kokmöjligheter av samma standard som tillhandahålles tjänstemän i Bangladesh i jämförbar ställning för personal som tjänstgör i Bangladesh under en sammanhängande period av minst sex månader.

Bostaden skall tillhandahållas inom två månader efter personalens ankomst.

Kostnaderna skall ersättas av regeringen i Bangladesh även under personalens resor inom landet samt under sjukledighet eller semester.

2.2. Hotel accommodation, exclusive of meals, laundry and telephone for the personnel and, in the case of experts, their spouses and dependants, if the period of assignment does not exceed six months, or until housing under sub-paragraph 2.1 above has been provided.

2.3. If the Bangladesh Government should not fulfill its obligations under 2.1 and 2.2 above, SIDA shall arrange for corresponding accommodation. The expenditure thus incurred by SIDA shall be charged to the Bangladesh Government or debited to the annual financial frame of Swedish Assistance to Bangladesh.

2.4. Office space and related facilities for official purposes including secretarial service and local telecommunications as are provided Bangladesh civil servants of comparable status, or, as the case may be, tools and other equipment and facilities necessary for the performance by the personnel of their duties.

2.5. Provide such medical service and facilities for the personnel as may be accorded to Bangladesh civil servants of comparable status.

The Bangladesh Government shall

2.6. defray costs of authorized travel, including hotel costs and allowances, in accordance with Bangladesh Government regulations for official travel

2.7. grant the personnel annual and sick leave in accordance with their terms of employment with SIDA

2.8. inform SIDA when annual and sick leave is granted to the personnel

2.9. grant the personnel and their spouses and dependants necessary entry, exit and other permits

The expatriate personnel shall

2.10. be exempt from taxation and related charges on salaries and emoluments paid to them by SIDA

2.11. be exempt from registration requirements applying to their profession

2.12. be entitled, on their first arrival in Bangladesh, to import free of customs-duties and other similar charges articles forming part of his personal and household effects including durable goods and

2.2. Hotellinkvartering vari icke inbegripes måltider, tvätt och telefon för personalen med, i vad gäller experterna, maka/ make och familjemedlemmar om tjänstgöringstiden icke överstiger sex månader eller till dess att bostad i enlighet med punkt 2.1 ovan har ordnats.

2.3. Skulle regeringen i Bangladesh icke uppfylla sina skyldigheter i enlighet med punkterna 2.1 och 2.2 ovan, skall SIDA ordna med motsvarande inkvartering. De utgifter som sålunda åsamkas SIDA skall påföras regeringen i Bangladesh eller debiteras den årliga budgeten för det svenska biståndet till Bangladesh.

2.4. Kontorsutrymmen och liknande anläggningar för officiella ändamål inberäknat sådana sekretariattjänster och lokala teleföbindelser som tjänstemän från Bangladesh i jämförbar ställning åtnjuter eller, allt efter omständigheterna, verktyg och annan utrustning samt anordningar som erfordras för att personalen skall kunna utföra sina uppdrag.

2.5. Tillhandahålla läkar- och sjukvård för personalen i samma utsträckning som för tjänstemän från Bangladesh i jämförbar ställning.

Regeringen i Bangladesh skall

2.6. bestrida kostnaderna för beviljade resor, inklusive hotellkostnader och traktementen i enlighet med de av regeringen i Bangladesh utfärdade bestämmelserna rörande tjänsteresor.

2.7. bevilja personalen semester och sjukledighet i överensstämmelse med villkoren för dess anställning i SIDA

2.8. meddela SIDA angående personalens semester och sjukledighet

2.9. bevilja personalen med maka/make och familjemedlemmar erforderliga inrese-, utrese- och andra tillstånd.

Den utsända personalen skall

2.10. vara befriad från skatter och liknande pålagor i vad avser löner och arvoden utbetalade till dem av SIDA

2.11. vara befriad från krav på yrkesinregistrering

2.12. vid första ankomsten till Bangladesh vara berättigad att tullfritt och utan andra liknande avgifter införa föremål utgörande del av personlig eller till hushållet hörande egendom, vari inbegripes kapi-



one car for his personal use or for the use of his family

2.13. enjoy other facilities and concessions as provided in the Privileged Persons' Baggage Rules 1974 and other rules issued by the competent authorities of the Government of Bangladesh from time to time.

### Annex III

#### *Obligations of the Bangladesh Government in regard to consulting services made available by the Swedish Government*

The Bangladesh Government shall

exempt the consultant and his non-resident expatriate personnel from income tax and related charges on remunerations paid by SIDA to the consultant or by the consultant to his personnel for the performance of services in Bangladesh as part of, or in preparation for, any project or programme,

furnish the consultant with all relevant information and give him all other reasonable assistance in the carrying out of the services,

exempt the consultant from customs duties and related charges in respect of equipment imported into Bangladesh for the purpose of the services, subject to re-export of the equipment upon completion of the services or payment of customs duties and related charges if the equipment is disposed of in Bangladesh,

unless otherwise agreed between SIDA and the Planning Commission provide the consultant's non-resident expatriate personnel with the facilities mentioned under Part B sub-paragraphs 2.1, 2.2, 2.3, 2.6 and 2.9 of Annex II.

talvaror samt en bil för personligt och familjens bruk

2.13. åtnjuta andra lättnader och koncessioner i enlighet med 1974 års bagagebestämmelser för privilegierade och andra av behöriga myndigheter under regeringen i Bangladesh utfärdade bestämmelser.

### Bilaga III

#### *Förpliktelser för regeringen i Bangladesh beträffande de av den svenska regeringen tillhandahållna konsulttjänsterna*

Regeringen i Bangladesh skall

undantaga konsulten och hans icke bofasta, utsända personal från inkomstskatt och liknande pålagor i vad gäller ersättningar utbetalade av SIDA till konsulten eller av konsulten till hans personal för tjänster i Bangladesh inom ramen för eller för förberedelse av utvecklingsprojekt eller -program,

lämna konsulten alla nödvändiga upplysningar och på allt sätt bistå honom i övrigt vid utförandet av tjänsterna,

befria konsulten från tullar och liknande avgifter i vad gäller utrustning som införes till Bangladesh i tjänsten, dock under förutsättning att utrustningen utföres sedan tjänsten avslutats eller, om utrustningen avyttras i Bangladesh, avgift erlägges,

om icke annorledes överenskommes mellan SIDA och planeringskommissionen, bevilja konsultens icke bofasta, utsända personal de lättnader som anges i Bilaga II, del B, 2.1, 2.2, 2.3, 2.6 och 2.9.